

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 18 mars 1933.

N^o 11.

Samstag, 18. März 1933.

Arrêté grand-ducal du 6 mars 1933, ayant pour objet la déclaration d'utilité publique des travaux de prolongement de la rue J.-P. Michels et d'aménagement d'une place publique « in der Fischkälchen » à Esch-s.-Alz., sur le territoire de la commune d'Esch-s.-Alz.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu une délibération du conseil communal de la ville d'Esch-s.-Alz., prise en séance du 9 septembre 1932 et tendant à faire déclarer d'utilité publique les travaux de prolongement de la rue J.-P. Michels et d'aménagement d'une place publique « in der Fischkälchen » à Esch-s.-Alz., sur le territoire de la commune d'Esch-s.-Alz. ;

Vu la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation forcée pour cause d'utilité publique ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur et de Notre Directeur général des travaux publics, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Les travaux de prolongement de la rue J.-P. Michels et d'aménagement d'une place publique « in der Fischkälchen » à Esch-s.-Alz., sur le territoire de la commune d'Esch-s.-Alz., sont déclarés d'utilité publique.

L'administration communale de la ville d'Esch-s.-Alz. est autorisée à acquérir les immeubles dont l'emprise est nécessaire à l'exécution des travaux projetés et, en tant que de besoin, à procéder à ces fins par voie d'expropriation, conformément aux règles tracées par la loi susvisée du 17 décembre 1859.

Großh. Beschluß vom 6. März 1933, wodurch die Verlängerungsarbeiten der J. P. Michels-Straße, sowie die Anlage eines öffentlichen Platzes „in der Fischkälchen“ in Esch a. d. Alzette, auf dem Gebiete der Gemeinde Esch a. d. Alzette, zum Gegenstand öffentlichen Nutzens erklärt werden.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht einer Beratung des Gemeinderats von Esch a. d. Alzette vom 9. September 1932, dahinzielend die Verlängerungsarbeiten der J. P. Michels-Straße, sowie die Anlage eines öffentlichen Platzes „in der Fischkälchen“ in Esch a. d. Alzette, auf dem Gebiete der Gemeinde Esch a. d. Alzette, zum Gegenstand öffentlichen Nutzens zu erklären ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. Dezember 1859, über die Enteignung wegen öffentlichen Nutzens ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der Justiz und des Innern und Unseres General-Direktors der öffentlichen Arbeiten, und nach Beratung der Regierung im Konseil ;

Saben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Die Verlängerungsarbeiten der J. P. Michels-Straße, sowie die Anlage eines öffentlichen Platzes „in der Fischkälchen“ in Esch a. d. Alzette, auf dem Gebiete der Gemeinde Esch a. d. Alzette, sind zum Gegenstand öffentlichen Nutzens erklärt.

Die Gemeindeverwaltung von Esch a. d. Alzette ist ermächtigt, die zur Ausführung dieser Arbeiten notwendigen Grundstücke zu erwerben und nötigenfalls zu diesem Zwecke das durch Gesetz vom 17. Dezember 1859 geregelte Enteignungsverfahren einzuleiten.

Art. 2. Les actes d'acquisition resteront soumis à l'approbation de Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur.

Art. 3. Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur et Notre Directeur général des travaux publics, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 6 mars 1933.

Charlotte.

*Le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,*
Norb. Dumont.

*Le Directeur général
des travaux publics,*
Et. Schmit.

Art. 2. Die Kaufurkunden sind der Genehmigung Unseres General-Direktors der Justiz und des Innern zu unterbreiten.

Art. 3. Unser General-Direktor der Justiz und des Innern und Unser General-Direktor der öffentlichen Arbeiten sind mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut.

Luxemburg, den 6. März 1933

Charlotte.

*Der General-Direktor
der Justiz und des Innern,*
Norb. Dumont.

*Der General-Direktor
der öffentlichen Arbeiten,*
Et. Schmit.

Arrêté grand-ducal du 10 mars 1933 portant fixation des heures d'ouverture des bureaux de recette de l'administration de l'enregistrement et des domaines.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 28 mars 1927, concernant la fixation des heures d'ouverture des bureaux de recette de l'administration de l'enregistrement et des domaines;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Pendant les mois de mars à octobre inclusivement les bureaux de recette de l'administration de l'enregistrement et des domaines sont ouverts au public tous les jours non fériés de 8 heures à midi et de 2 à 5 heures de l'après-midi.

Art. 2. Notre arrêté du 22 février 1930 est rapporté.

Art. 3. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Berg, le 10 mars 1933.

Charlotte.

Le Directeur général des finances,
P. Dupong.

Großh. Beschluß vom 10. März 1933, betreffend die Öffnungsstunden der Ämter der Enregistrements- und Domänenverwaltung.

Wir CHARLOTTE, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 28. März 1927, betreffend die Festsetzung der Öffnungsstunden der Einnahmeämter der Enregistrements- und Domänenverwaltung;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der Finanzen und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Saben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Während der Monate März bis Oktober einschließlich sind die Bureaus der Enregistrements- und Domänenverwaltung dem Publikum zugänglich alle Tage, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage, von 8 bis 12 Uhr vormittags und von 2 bis 5 Uhr nachmittags.

Art. 2. Unser Beschluß vom 22. Februar 1930 ist abgeschafft.

Art. 3. Unser General-Direktor der Finanzen ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Schloß Berg, den 10. März 1933.

Charlotte.

Der General-Direktor der Finanzen,
P. Dupong.

Arrêté grand-ducal du 16 mars 1933, concernant l'heure légale.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre ;

Vu la loi du 10 mai 1904, concernant l'unification de l'heure dans le Grand-Duché ;

Vu la loi du 27 avril 1917, concernant l'unification de l'heure légale de la saison d'été ;

Vu l'arrêté grand ducal du 23 septembre 1932, concernant l'heure légale ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat, et considérant qu'il y a urgence ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. L'arrêté grand-ducal du 23 septembre 1932, concernant l'heure légale, est rapporté à partir du 25 mars prochain.

Art. 2. L'heure légale dans le Grand-Duché sera de nouveau l'heure temps moyen du 15^e méridien à l'Est de Greenwich, qui avance de 60 minutes sur l'heure occidentale.

Dans la nuit du 25 au 26 mars, à 23 heures, les aiguilles des horloges seront placées à 24 heures.

Art. 3. Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Château de Berg, le 16 mars 1933.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.

Charlotte.

Großh. Beschluß vom 16. März 1933, betreffend die gesetzliche Zeit.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, welches der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 10. Mai 1904 betreffend die Vereinheitlichung der Zeit im Großherzogtum ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 27. April 1917, betreffend die Vereinheitlichung der gesetzlichen Zeit während der Sommerzeit ;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 23. September 1932, betreffend die gesetzliche Zeit ;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Nach Beratung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Der Großh. Beschluß vom 23. September 1932, betreffend die gesetzliche Zeit, ist vom 25. März künftig ab widerrufen.

Art. 2. Die gesetzliche Zeit im Großherzogtum ist wieder die Zeit des 15. Längengrades östlich von Greenwich, welche der westeuropäischen Zeit um 60 Minuten vorangeht.

In der Nacht vom 25. auf den 26. März, um 23 Uhr werden die Zeiger der Uhren auf 24 Uhr gestellt.

Art. 3. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses, der im „Memorial“ veröffentlicht wird, beauftragt.

Schloß Berg, den 16. März 1933.

Charlotte.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Jos. Bech.

Arrêté grand-ducal du 16 mars 1933, portant fixation des indemnités des membres des commissions de l'examen de passage aux établissements d'enseignement moyen.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Revu l'arrêté grand-ducal du 24 décembre 1932 portant règlement de l'examen de passage aux gymnases et aux écoles industrielles et commerciales ;

Attendu qu'il y a lieu de procéder à une revision des indemnités revenant aux membres de ces commissions d'examen ;

Notre Conseil d'Etat entendu :

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en Conseil :

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Par dérogation à l'arrêté grand-ducal du 30 juin 1930, les membres de la commission de l'examen de passage aux gymnases et aux écoles industrielles et commerciales ont droit chacun à une indemnité de 310 fr. en dehors des frais de route et de séjour éventuels, qui sont liquidés conformément au règlement général du 14 mars 1922, modifié par l'arrêté grand-ducal du 29 juillet 1927. Lorsque le nombre des candidats participant à l'examen des trois gymnases, resp. des quatre établissements d'enseignement industriel et commercial dépasse au total le chiffre de 30, l'indemnité est portée à 380 fr. Si le nombre en question excède le chiffre de 60, resp. de 90, resp. de 120, l'indemnité correspondante est élevée à 450 fr., resp. à 520, resp. à 590 fr. Pour la fixation de ce nombre, il ne sera tenu compte que des candidats qui participent en tout ou en partie aux épreuves. Les candidats ajournés ne comptent qu'une seule fois.

Art. 2. Ces dispositions sont applicables aux commissions d'examen pour l'année scolaire 1932—1933.

Art. 3. Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Château de Berg, le 16 mars 1933.

Charlotte.

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,

Jos. Bech.

Arrêté du 8 mars 1933, portant répartition entre l'Etat et les communes des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures pour l'année 1932, et fixant les retenues pour pension à payer par les communes.

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,

Vu l'art. 4 de la loi du 9 août 1921, portant revision des traitements des fonctionnaires de l'Etat ;

Vu le règlement du 6 avril 1922, concernant le mode de répartition des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures :

Après délibération du Gouvernement en Conseil :

Arrête .

Art. 1^{er}. Pour l'année 1932, les dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures sont réparties entre l'Etat et les communes conformément aux indications contenues aux colonnes 7 et 8 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

Les sommes figurant à la colonne 8 seront remboursées à l'Etat, par les communes, par voie de retenue sur le montant des centimes additionnels communaux, du fonds communal et des autres allocations de l'Etat, conformément à l'art. 13, al. 2 de la loi du 6 mai 1920.

Art. 2. Les sommes figurant à la colonne 9 du tableau seront versées dans la caisse de l'Etat. Ce versement se fera par l'intermédiaire des receveurs communaux entre les mains du receveur des contributions du ressort.

Art. 3. Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 8 mars 1933.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.*

Cantons et communes.	Montant de la dépense.	Part de l'Etat.	Taux de l'imposition communale.	Dépenses fictives.	Part de l'Etat à raison de l'imposition communale.	Total des colonnes 3 et 6.	Part des communes (Différence entre les colonnes 2 et 7).	Retenues de 2 % à payer par les communes.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ville de Luxembourg	4106.375 22	2053.187 61	100	5748.925 30	664.721 94	2717.909 55	1388.465 67	82.127 50
Canton de Capellen.								
<i>Boscharage.</i>								
Bascharage	64.599 50	32.299 75	40	25.839 80	2.987 74	35.287 49	29.312 01	1.291 99
Hautcharage	50.429 44	25.214 72	50	25.214 72	2.915 46	28.130 18	22.299 26	1.008 58
Linger	15.671 56	7.835 78	70	10.970 09	1.268 42	9.104 20	6.567 36	313 43
<i>Clemency.</i>								
Fingig	64.051 82	32.025 91	10	6.405 18	740 60	32.766 51	31.285 31	1.281 03
Fingig	18.803 76	9.401 88	10	1.880 37	217 42	9.619 30	9.184 46	376 07
<i>Lippach.</i>								
Bettange	21.561 26	10.780 63	40	8.624 50	997 21	11.777 84	9.783 42	431 22
Dippach	16.046 —	8.023 —	20	3.209 20	371 07	8.394 07	7.651 93	320 92
Schouweiler	42.848 26	21.424 13	50	21.424 13	2.477 17	23.901 30	18.946 96	856 96
<i>Garnich.</i>								
Dahlem	18.262 30	9.131 15	80	11.609 84	1.689 27	10.820 42	7.441 88	365 24
Garnich	38.468 20	19.234 10	150	57.702 30	6.671 85	25.905 95	12.562 25	769 36
Hivange	23.016 58	11.508 29	150	34.524 87	3.991 95	15.500 24	7.516 34	460 33
Kahler	13.345 —	6.672 50	50	6.672 50	771 51	7.444 01	5.900 99	266 90
<i>Hobscheid.</i>								
Eischen	79.561 54	39.780 77	75	59.671 15	6.899 50	46.680 27	32.881 27	1.591 23
Hobscheid	57.052 50	28.526 25	75	42.789 37	4.947 54	33.473 79	23.578 71	1.141 05
<i>Kehlen.</i>								
Kehlen	38.582 76	19.291 38	110	42.441 03	4.907 26	24.198 64	14.384 12	771 65
Keispelt-Meispelt	41.006 26	20.503 13	50	20.503 13	2.370 68	22.873 81	18.132 45	820 12
Nospelt	38.944 —	19.472 —	270	105.148 80	12.157 87	31.629 87	7.314 13	778 88
Olm	10.487 50	5.243 75	320	33.560 —	3.880 39	9.124 14	1.363 36	209 75
<i>Kœrich.</i>								
Gœblange	26.665 94	13.332 97	60	15.999 56	1.849 96	15.182 93	11.483 01	533 31
Gœtzingen	24.847 76	12.423 88	50	12.423 88	1.436 52	13.860 40	10.987 36	496 95
Kœrich	39.657 06	19.828 53	110	43.622 76	5.043 90	24.872 43	14.784 63	793 14
Kopstal	84.888 62	42.444 31	60	50.933 17	5.889 17	48.333 48	36.555 14	1.697 77
<i>Mamer.</i>								
Cap	15.002 04	7.501 02	80	12.001 63	1.387 69	8.888 71	6.113 33	300 04

Holzem	20.018 76	10.009 38	130	26.024 38	3.009 08	13.018 46	7.000 30	400 37
Mamer.....	52.646 74	26.323 37	120	63.176 08	7.304 76	33.628 13	19.018 61	1.052 93
id. (éc. prim. sup.)	31.113 82	15.556 91	120	37.336 58	4.317 06	19.873 97	11.239 85	622 27
<i>Septfontaines.</i>								
Greisch	13.983 50	6.991 75	360	50.340 60	5.820 65	12.812 40	1.171 10	279 67
Roodt	10.487 50	5.243 75	150	15.731 25	1.818 93	7.062 68	3.424 82	209 75
Septfontaines	31.812 26	15.906 13	180	57.262 06	6.620 95	22.527 08	9.285 18	636 24
<i>Steinfort.</i>								
Kleinbettingen.....	46.256 96	23.128 48	75	34.692 72	4.011 36	27.139 84	19.117 12	925 13
Hagen	37.115 06	18.557 53	120	44.538 07	5.149 73	23.707 26	13.407 80	742 30
Steinfort	87.507 94	43.753 97	100	87.507 94	10.118 15	53.872 12	33.635 82	1.750 15
Canton d'Esch-s.-Alz.								
<i>Bettembourg.</i>								
Abweiler	16.122 86	8.064 43	160	25.796 57	2.982 74	11.044 17	5.078 69	322 45
Bettembourg	364.307 02	180.653 51	120	433.568 42	50.131 54	230.785 05	130.521 97	7.226 14
id. (éc. prim. sup.)	34.888 10	17.444 05	120	41.865 72	4.840 74	22.284 79	12.603 31	697 76
Huncherange	54.181 80	27.090 90	110	59.599 98	6.891 27	33.982 17	20.199 63	1.083 63
<i>Differdange.</i>								
Differdange	678.966 70	339.483 35	120	814.760 04	94.206 98	433.690 33	245.276 37	13.579 33
id. (éc. prim. sup.)...	48.964 66	24.482 33	120	58.757 59	6.793 87	31.276 20	17.688 46	979 29
Lasauvage	59.700 64	29.850 32	120	71.640 76	8.283 50	38.133 82	21.566 82	1.194 01
Niedercorn	293.223 60	146.611 80	120	351.868 32	40.684 92	187.296 72	105.926 88	5.864 47
id. (éc. prim. sup.)...	20.054 72	10.027 36	120	24.065 66	2.782 60	12.809 96	7.244 76	401 09
Obercorn.....	297.027 52	148.513 76	120	356.433 02	41.212 72	189.726 48	107.301 04	5.940 55
Dudelange	1252.512 58	626.256 29	120	1503.015 09	173.786 76	800.043 05	452.469 53	25.050 25
Esch-s.-Alz.....	2352.601 26	1176.300 63	125	2940.751 57	340.025 66	1516.326 29	836.274 97	47.052 02
<i>Frisange.</i>								
Aspelt	49.964 06	24.982 03	130	64.953 27	7.510 25	32.492 28	17.471 78	999 28
Frisange	14.408 42	7.204 21	120	17.290 10	1.999 18	9.203 39	5.205 03	288 16
Hellange	23.344 50	11.672 25	170	39.685 65	4.588 67	16.260 92	7.083 58	466 89
<i>Kayl.</i>								
Kayl	190.754 54	95.377 27	110	209.829 99	24.261 68	119.638 95	71.115 59	3.815 09
Tetange.....	152.695 32	76.347 66	110	167.964 85	19.421 01	95.768 67	56.926 65	3.053 90
Leudelange	46.902 64	23.451 32	—	—	—	23.451 32	23.451 32	938 05
<i>Mondercange.</i>								
Bergem	28.526 —	14.263 —	110	31.378 60	3.628 16	17.891 16	10.634 84	570 52
Mondercange	59.268 70	29.634 35	110	65.195 57	7.538 27	37.172 62	22.096 08	1.185 37

Pontpierre	24.152 50	12.076 25	175	42.266 67	4.887 13	16.963 38	7.189 12	483 05
<i>Pelange.</i>								
Lamadeleine.....	66.039 68	33.019 84	100	66.039 68	7.635 87	40.655 71	25.383 97	1.320 79
Pétange.....	273.319 42	136.659 71	110	300.651 36	34.762 95	171.422 66	101.896 76	5.466 38
id. (éc. prim. sup.) ...	46.690 60	23.345 30	110	51.359 66	5.938 48	29.283 78	17.406 82	933 81
Rodange	222.415 24	111.207 62	100	222.415 24	25.716 86	136.924 48	85.490 76	4.448 30
<i>Reckange.</i>								
Ehlinge	14.263 —	7.131 50	115	16.402 45	1.896 54	9.028 04	5.234 96	285 26
Limpach	22.125 20	11.062 60	400	88.500 80	10.232 94	21.295 54	829 66	442 50
Reckange	19.447 90	9.723 95	180	35.006 22	4.047 61	13.771 56	5.676 34	388 95
Rœdgen	10.487 50	5.243 75	210	22.023 75	2.546 51	7.790 26	2.697 24	209 75
<i>Rœser.</i>								
Bivange	26.102 50	13.051 25	60	15.661 50	1.810 87	14.862 12	11.240 38	522 05
Livange.....	16.046 —	8.023 —	120	19.255 20	2.226 39	10.249 39	5.796 61	320 92
Peppange	29.951 20	14.975 60	100	29.951 20	3.463 12	18.438 72	11.512 48	599 02
Rœser	52.010 44	26.005 22	50	26.005 22	3.006 86	29.012 08	22.998 36	1.040 20
Rumelange	349.063 10	174.531 55	100	349.063 10	40.360 57	214.892 12	134.170 98	6.981 26
<i>Sanem.</i>								
Belvaux	198.966 16	99.483 08	230	457.622 16	52.912 76	152.395 84	46.570 32	3.979 32
Ehlerange	10.487 50	5.243 75	350	36.706 25	4.244 18	9.487 93	999 57	209 75
Sanem	41.040 34	20.520 17	300	123.121 02	14.235 92	34.756 09	6.284 25	820 80
Solœuvre	53.056 88	26.528 44	230	122.030 82	14.109 87	40.638 31	12.418 57	1.061 13
Schifflange	354.605 48	177.302 74	175	620.559 59	71.752 47	249.055 21	105.550 27	7.092 10
Canton de Luxembourg								
Bertrange	74.285 62	37.142 81	100	74.285 62	8.589 31	45.732 12	28.553 50	1.485 71
<i>Contern.</i>								
Contern	28.526 —	14.263 —	75	21.394 50	2.473 75	16.736 75	11.789 25	570 52
Moutfort-Medingen ..	70.524 08	35.262 04	50	35.262 04	4.077 19	39.339 23	31.184 85	1.410 48
Oetrange	27.851 40	13.925 70	150	41.777 10	4.830 50	18.756 20	9.095 20	557 02
<i>Hesperange.</i>								
Alzingen.....	35.946 72	17.973 36	100	35.946 72	4.156 35	22.129 71	13.817 01	718 93
Fentange	14.696 56	7.348 28	70	10.287 59	1.189 51	8.537 79	6.158 77	293 93
Hesperange	69.040 56	34.520 28	120	82.848 67	9.579 41	44.099 69	24.940 87	1.380 81
Itzig	34.354 76	17.177 38	130	44.661 18	5.163 97	22.341 35	12.013 41	687 09
<i>Niederarven.</i>								
Ernster	13.983 50	6.991 75	175	24.471 12	2.829 48	9.821 23	4.162 27	279 67

Niederanven	49.286 38	24.643 19	120	59.143 65	6.838 51	31.481 70	17.804 68	985
Oberanven	38.069 46	19.034 73	100	38.069 46	4.401 80	23.436 53	14.632 93	761
Senningen	52.418 58	26.209 29	100	52.418 58	6.060 92	32.270 21	20.148 37	1.048
<i>Sandweiler</i>	66.841 44	33.420 72	30	20.052 43	2.318 57	35.739 29	31.102 15	1.336
<i>Schuttrange.</i>								
Munsbach	30.742 56	15.371 28	120	36.891 07	4.265 55	19.636 83	11.105 73	614
Schuttrange	17.936 52	8.968 26	100	17.936 52	2.073 92	11.042 18	6.894 34	358
<i>Steinsel.</i>								
Heisdorf	23.778 06	11.889 03	200	47.556 12	5.498 70	17.387 73	6.390 33	475
Steinsel	49.703 16	24.851 58	100	49.703 16	5.746 95	30.598 53	19.104 63	994
<i>Strassen</i>	115.645 04	57.822 52	130	150.338 55	17.382 96	75.205 48	40.439 56	2.312
<i>Wulferdange</i>	55.195 34	27.597 67	100	55.195 34	6.381 98	33.979 65	21.215 69	1.103
<i>Weiler-la-Tour.</i>								
Hassel	12.480 26	6.240 13	50	6.240 13	721 52	6.961 65	5.518 61	249
Syren	16.046 —	8.023 —	150	24.069 —	2.782 99	10.805 99	5.240 01	320
Weiler	24.435 46	12.217 73	150	36.653 19	4.238 04	16.455 77	7.979 69	488
Canton de Mersch.								
<i>Berg</i>	44.623 50	22.311 75	50	22.311 75	2.579 81	24.891 56	19.731 94	892
<i>Bissen</i>	78.823 84	39.411 92	60	47.294 30	5.468 42	44.880 34	33.943 50	1.576
<i>Bœvange.</i>								
Bœvange-s.-Att.	59.862 96	29.931 48	140	83.808 14	9.690 35	39.621 83	20.241 13	1.197
Brouch	10.487 50	5.243 75	180	18.877 50	2.182 72	7.426 47	3.061 03	209
Buschdorf	12.480 26	6.240 13	90	11.232 23	1.298 73	7.538 86	4.941 40	249
<i>Fischbach.</i>								
Angelsberg	10.487 50	5.243 75	300	31.462 50	3.637 87	8.881 62	1.605 88	209
Fischbach	21.187 30	10.593 65	40	8.474 92	979 92	11.573 57	9.613 73	423
Schoos	19.611 76	9.805 88	130	25.495 28	2.947 90	12.753 78	6.857 98	392
<i>Heffingen.</i>								
Heffingen	28.246 50	14.123 25	230	64.966 95	7.511 83	21.635 08	6.611 42	564
Reuland	10.487 50	5.243 75	200	20.975 —	2.425 24	7.668 99	2.818 51	209
<i>Larochette.</i>								
Ernzen	22.369 50	11.184 75	70	15.658 65	1.810 54	12.995 29	9.374 21	447
Larochette	65.370 92	32.685 46	130	84.982 19	9.826 10	42.511 56	22.859 36	1.307
id. (éc. prim. sup.)	32.357 60	16.178 80	130	42.064 88	4.863 77	21.042 57	11.315 03	647

<i>Luttingen</i>	131.064	—	65.532	—	40	52.425	60	6.061	73	71.593	73	59.470	27	2.621	28
<i>Lorentzweiler</i>															
Blaschette	27.640	94	13.820	47	250	69.102	35	7.989	99	21.810	46	5.830	48	552	81
Bofferdange	33.807	—	16.903	50	110	37.187	70	4.299	84	21.203	34	12.603	66	676	14
Hunsdorf	25.127	50	12.563	75	170	42.716	75	4.939	14	17.502	89	7.624	61	502	55
Lorentzweiler	49.766	14	24.883	07	100	49.766	14	5.754	23	30.637	30	19.128	84	995	32
<i>Mersch.</i>															
Beringen	17.395	32	8.697	66	40	6.958	12	804	54	9.502	20	7.893	12	347	90
Moesdorf	26.155	20	13.077	60	40	10.462	08	1.209	68	14.287	28	11.867	92	523	10
Mersch	91.658	84	45.829	42	60	54.995	30	6.358	86	52.188	28	39.470	56	1.833	17
id. (éc. prim. sup.)	32.088	80	16.044	40	60	19.253	28	2.226	17	18.270	57	13.818	23	641	77
Pettingen	21.828	06	10.914	03	160	34.924	89	4.038	21	14.952	24	6.875	82	436	56
Reckingen	30.886	76	15.443	38	60	18.532	05	2.142	78	17.586	16	13.300	60	617	73
Rollingen	37.366	94	18.683	47	30	11.210	08	1.296	17	19.979	64	17.387	30	747	33
Schoenfels	10.487	50	5.243	75	60	6.292	50	727	57	5.971	32	4.516	18	209	75
<i>Nommern.</i>															
Beisten-Cruchten	24.892	50	12.446	25	80	19.914	—	2.302	56	14.748	81	10.143	69	497	85
Nommern	30.476	—	15.238	—	80	24.380	80	2.819	04	18.057	04	12.418	96	609	52
Schrodweiler	14.263	—	7.131	50	20	2.852	60	329	83	7.461	33	6.801	67	285	26
<i>Tuntingen.</i>															
Hollenfels	16.479	44	8.239	72	105	17.303	41	2.000	72	10.240	44	6.239	—	329	58
Tuntingen	39.013	50	19.506	75	100	39.013	50	4.510	95	24.017	70	14.995	80	780	27
Canton de Clervaux.															
<i>Asselborn.</i>															
Asselborn	38.159	—	19.079	50	270	103.029	30	11.912	81	30.992	31	7.166	69	763	18
Boxhorn	34.204	20	17.102	10	400	136.816	80	15.819	50	32.921	60	1.282	60	684	08
Rumlange	10.487	50	5.243	75	350	36.706	25	4.244	18	9.487	93	999	57	209	75
Sassel	19.996	26	9.998	13	300	59.988	78	6.936	23	16.934	36	3.061	90	399	92
Stockem	16.360	50	8.180	25	400	65.442	—	7.566	76	15.747	01	613	49	327	21
<i>Bœvange.</i>															
Bœvange	26.192	32	13.096	16	250	65.480	80	7.571	25	20.667	41	5.524	91	523	84
Donnange	42.997	18	21.498	59	370	159.089	56	18.394	80	39.893	39	3.103	79	859	94
Hamiville	10.487	50	5.243	75	300	31.462	50	3.637	86	8.881	61	1.605	89	209	75
Lullange	14.408	42	7.204	21	230	33.139	36	3.831	75	11.035	96	3.372	46	288	16
Troine	34.527	96	17.263	98	270	93.225	49	10.779	24	28.043	22	6.484	74	690	55
<i>Clervaux.</i>															
Clervaux	105.097	48	52.548	74	180	189.175	46	21.873	50	74.422	24	30.675	24	2.101	94
Eselborn	21.020	20	10.510	10	160	33.632	32	3.888	75	14.398	85	6.621	35	420	40
Reuler	10.907	—	5.453	50	300	32.721	—	3.783	38	9.236	88	1.670	12	218	14

Urspelt	10.487 50	5.243 75	150	15.731 25	1.818 93	7.062 68	3.424 82	209 75
Weicherdange	32.485 58	16.242 79	380	123.445 20	14.273 40	30.516 19	1.969 39	649 71
<i>Consthum.</i>								
Consthum	16.046 —	8.023 —	250	40.115 —	4.638 31	12.661 31	3.384 69	320 92
Holsthum	17.828 76	8.914 38	200	35.657 52	4.122 92	13.037 30	4.791 46	356 57
<i>Hachiville.</i>								
Hachiville	10.487 50	5.243 75	240	25.170 —	2.910 29	8.154 04	2.333 46	209 75
Hoffelt	31.076 70	15.538 35	230	71.476 41	8.264 49	23.802 84	7.273 86	621 53
<i>Heinerscheid.</i>								
Fischbach	14.808 42	7.404 21	310	45.906 10	5.307 91	12.712 12	2.096 30	296 16
Heinerscheid	27.190 —	13.595 —	410	111.479 —	12.889 80	26.484 80	705 20	543 80
Hupperdange	30.325 46	15.162 73	310	94.008 92	10.869 82	26.032 55	4.292 91	606 50
Kalborn	18.310 50	9.155 25	410	75.073 05	8.680 35	17.835 60	474 90	366 21
Lieler	45.457 10	22.728 55	410	186.374 11	21.549 59	44.278 14	1.178 96	909 14
<i>Hosingen.</i>								
Hosingen	35.735 04	17.867 52	210	75.043 58	8.676 95	26.544 47	9.190 57	714 70
Bockoltz	25.661 08	12.830 54	410	105.210 42	12.165 —	24.995 54	665 54	513 22
Dorscheid	22.116 88	11.058 44	420	92.890 89	10.740 55	21.798 99	317 89	442 33
Neidhausen	10.487 50	5.243 75	460	48.242 50	5.243 75	10.487 50	—	209 75
Eisenbach	25.891 70	12.945 85	410	106.155 97	12.274 33	25.220 18	671 52	517 83
Rodershausen	14.408 42	7.204 21	250	36.021 05	4.164 95	11.369 16	3.039 26	288 16
Walhausen	30.315 50	15.157 75	310	93.978 05	10.866 25	26.024 —	4.291 50	606 31
<i>Munshausen.</i>								
Drauffelt	23.231 08	11.615 54	270	62.723 91	7.252 48	18.868 02	4.363 06	464 62
Marnach	20.346 —	10.173 —	500	101.730 —	10.173 —	20.346 —	—	406 92
Munshausen	27.472 60	13.736 30	380	104.395 88	12.070 82	25.807 12	1.665 48	549 45
Roder	13.983 50	6.991 75	450	62.925 75	6.991 75	13.983 50	—	279 67
Sibenaler	10.487 50	5.243 75	420	44.047 50	5.093 01	10.336 76	150 74	209 75
<i>Troisvièrges.</i>								
Basbellain	25.294 50	12.647 25	230	58.177 35	6.726 78	19.374 03	5.920 47	505 89
Biwisch	27.851 40	13.925 70	180	50.132 52	5.796 60	19.722 30	8.129 10	557 02
Hautbellain	13.983 50	6.991 75	200	27.967 —	3.233 70	10.225 45	3.758 05	279 67
Huldange	22.369 50	11.184 75	200	44.739 —	5.172 97	16.357 72	6.011 78	447 39
Troisvièrges	95.387 64	47.693 82	150	143.081 46	16.543 86	64.237 68	31.149 96	1.907 75
id. (éc. prim. sup.)	34.307 60	17.153 80	150	51.461 40	5.950 25	23.104 05	11.203 55	686 15
Wilwerdange	24.069 —	12.034 50	230	55.358 70	6.400 87	18.435 37	5.633 63	481 38
<i>Weiswampach.</i>								
Beiler	13.983 50	6.991 75	480	67.120 80	6.991 75	13.983 50	—	279 67
Binsfeld	26.848 —	13.424 —	390	104.707 20	12.106 81	25.530 81	1.317 19	536 96
Breidfeld	17.828 76	8.914 38	240	42.789 02	4.947 50	13.861 88	3.966 88	356 57

Holler	29.085 50	14.542 75	410	119.250 55	13.788 40	28.331 15	754 35	581 71	
Leithum	21.650 10	10.825 05	410	88.765 41	10.263 54	21.088 59	561 51	433 —	
Weiswampach	48.879 20	24.439 60	490	239.508 08	24.439 60	48.879 20	—	977 58	
Canton de Diekirch.									
<i>Bastendorf.</i>									
Bastendorf	48.524 70	24.262 35	—	—	—	24.262 35	24.262 35	970 49	
Brandenbourg	47.297 96	23.648 98	300	141.893 88	16.406 54	40.055 52	7.242 44	945 95	
Landscheid	24.532 50	12.266 25	260	63.784 50	7.375 11	19.641 36	4.891 14	490 65	
Tandel	21.233 70	10.616 85	130	27.603 81	3.191 70	13.808 55	7.425 15	424 67	
<i>Bettendorf.</i>									
Bettendorf	44.364 80	22.182 40	140	62.110 72	7.181 58	29.363 98	15.000 82	887 29	
Gilsdorf	68.182 82	34.091 41	150	102.274 23	11.825 50	45.916 91	22.265 91	1.363 65	
Mœstroff	13.983 50	6.991 75	160	22.373 60	2.586 96	9.578 71	4.404 79	279 67	
<i>Bourscheid..</i>									
Bourscheid	42.114 40	21.057 20	310	130.554 64	15.095 44	36.152 64	5.961 76	842 28	
Kehmen	12.480 26	6.240 13	330	41.184 85	4.762 02	11.002 15	1.478 11	249 60	
Lipperscheid	10.487 50	5.243 75	460	48.242 50	5.243 75	10.487 50	—	209 75	
Michelau	14.703 50	7.351 75	330	48.521 55	5.610 32	12.962 07	1.741 43	294 07	
Schlindermanderscheid	22.369 50	11.184 75	390	87.241 05	10.087 28	21.272 03	1.097 47	447 39	
Welscheid	24.152 50	12.076 25	400	96.610 —	11.170 57	23.246 82	905 68	483 05	
Diekirch	227.797 20	113.898 60	80	182.237 76	21.071 32	134.969 92	92.827 28	4.555 94	
<i>Ermsdorf.</i>									
Eppeldorf	14.696 56	7.348 28	220	32.332 43	3.738 45	11.086 73	3.609 83	293 93	
Ermsdorf	20.346 76	10.173 38	140	28.485 46	3.293 64	13.467 02	6.879 74	406 93	
Stegen	19.778 76	9.889 38	—	—	—	9.889 38	9.889 38	395 57	
<i>Erpeldange.</i>									
Erpeldange	55.750 14	27.875 07	120	66.900 16	7.735 36	35.610 43	20.139 71	1.115 —	
Ingeldorf	14.263 —	7.131 50	120	17.115 60	1.979 —	9.110 50	5.152 50	285 26	
Burden	18.262 30	9.131 15	200	36.524 60	4.223 17	13.354 32	4.907 98	365 24	
<i>Ettelbruck.</i>									
Ettelbruck	208.767 56	104.383 78	60	125.260 53	14.483 30	118.867 08	89.900 48	4.175 35	
Warken	16.776 58	8.388 29	100	16.776 58	1.939 80	10.328 09	6.448 49	335 53	
<i>Feulen.</i>									
Niederfeulen	38.415 50	19.207 75	250	96.038 75	11.104 52	30.312 27	8.103 23	768 31	
Oberfeulen	24.502 44	12.251 22	150	36.753 66	4.249 66	16.500 88	8.001 56	490 04	
Hoscheid	40.750 20	20.375 10	250	101.875 50	11.779 40	32.154 50	8.595 70	815 —	
Medernach	49.196 50	24.598 25	90	44.276 85	5.119 53	29.717 78	19.478 72	983 93	

Mertzig	60.558 60	30.279 30	190	115.061 34	13.304 02	43.583 32	16.975 28	1.211 1	
<i>Reisdorf.</i>									
Bigelbach	10.487 50	5.243 75	100	10.487 50	1.212 62	6.456 37	4.031 13	209 7	
Hœrsdorf	16.479 44	8.239 72	40	6.591 77	762 18	9.001 90	7.477 54	329 5	
Reisdorf	21.561 76	10.780 88	50	10.780 88	1.246 55	12.027 43	9.534 33	431 2	
Schieren	38.685 22	19.342 61	30	11.605 56	1.341 90	20.684 51	18.000 71	773 7	
Canton de Redange.									
<i>Arsdorf.</i>									
Arsdorf	26.708 50	13.354 25	260	69.442 10	8.029 27	21.383 52	5.324 98	534 17	
Bilsdorf	10.487 50	5.243 75	410	42.998 75	4.971 75	10.215 50	272 —	209 75	
<i>Beckerich.</i>									
Beckerich	51.915 24	25.957 62	160	83.064 38	9.604 35	35.561 97	16.353 27	1.038 36	
Elvange	44.739 26	22.369 63	190	85.004 59	9.828 69	32.198 32	12.540 94	894 78	
Nœrdange	23.177 50	11.588 75	110	25.495 25	2.947 90	14.536 65	8.640 85	463 55	
Oberpallen	24.960 26	12.480 13	170	42.432 44	4.906 27	17.386 40	7.573 86	499 20	
<i>Bettborn.</i>									
Bettborn	55.414 68	27.707 34	220	121.912 29	14.096 16	41.803 50	13.611 18	1.108 20	
Reimberg	15.544 52	7.772 26	80	12.435 61	1.437 87	9.210 13	6.334 39	310 84	
Bigonville.	21.828 06	10.914 03	180	39.290 50	4.542 98	15.457 01	6.371 05	436 50	
<i>Ell.</i>									
Ell	43.781 94	21.890 97	340	148.858 59	17.211 84	39.102 81	4.679 13	875 60	
Colpach	13.983 50	6.991 75	200	27.967 —	3.233 70	10.225 45	3.758 05	279 60	
Roodt	13.983 50	6.991 75	260	36.357 10	4.203 81	11.195 56	2.787 94	279 60	
<i>Folschette.</i>									
Hostert	14.694 44	7.347 22	240	35.266 65	4.077 72	11.424 94	3.269 50	293 88	
Folschette	40.237 94	20.118 97	250	100.594 85	11.631 32	31.750 29	8.487 65	804 75	
Rambrouch	34.265 56	17.132 78	230	78.810 78	9.112 53	26.245 31	8.020 25	685 31	
<i>Grosbous.</i>									
Dellen	10.487 50	5.243 75	260	27.267 50	3.152 82	8.396 57	2.090 93	209 75	
Grosbous	48.958 26	24.479 13	90	44.062 43	5.094 74	29.573 87	19.384 39	979 16	
<i>Perlé.</i>									
Holtz	13.133 42	6.566 71	280	36.773 57	4.251 96	10.818 67	2.314 75	262 66	
Perlé	40.272 06	20.136 03	330	132.897 79	15.366 36	35.502 39	4.769 67	805 44	
Wolwelange	42.177 28	21.088 64	310	130.749 56	15.117 98	36.206 62	5.970 66	843 54	
<i>Redange.</i>									
Lannen	24.285 66	12.142 83	200	48.571 32	5.616 08	17.758 91	6.526 75	485 71	

Nagem	13.983 50	6.991 75	170	23.771 95	2.748 64	9.740 39	4.243 11	279 67
Niederpallen	10.583 42	5.291 71	170	17.991 81	2.080 31	7.372 02	3.211 40	211 66
Redange	56.585 26	28.292 63	110	62.243 78	7.196 96	35.489 59	21.095 67	1.131 70
Ospem	40.136 90	20.068 45	200	80.273 80	9.281 69	29.350 14	10.786 76	802 73
<i>Sœul.</i>								
Calmus	14.263 —	7.131 50	110	15.689 30	1.814 08	8.945 58	5.317 42	285 26
Sœul	10.487 50	5.243 75	110	11.536 25	1.333 88	6.577 63	3.909 87	209 75
Schwebach	10.487 50	5.243 75	130	13.633 75	1.576 41	6.820 16	3.667 34	209 75
<i>U'seldange.</i>								
Everlange	13.983 50	6.991 75	140	19.576 90	2.263 59	9.255 34	4.728 16	279 67
Rippweiler	14.408 42	7.204 21	150	21.612 63	2.498 97	9.703 18	4.705 24	288 16
Schandel	16.046 —	8.023 —	160	25.673 60	2.968 52	10.991 52	5.054 48	320 92
U'seldange	37.440 50	18.720 25	130	48.672 65	5.627 80	24.348 05	13.092 45	748 81
Vichten	39.013 50	19.506 75	150	58.520 25	6.766 43	26.273 18	12.740 32	780 27
<i>Wahl.</i>								
Buschrodt	20.045 20	10.022 60	240	48.108 48	5.562 56	15.585 16	4.460 04	400 90
Heispelt	12.480 26	6.240 13	300	37.440 78	4.329 11	10.569 24	1.911 02	249 60
Kuborn	10.487 50	5.243 75	500	52.437 50	5.243 75	10.487 50	—	209 75
Rindschleiden	11.337 58	5.668 79	330	37.414 01	4.326 01	9.994 80	1.342 78	226 75
Wahl	24.060 62	12.030 31	230	55.339 42	6.398 65	18.428 96	5.631 66	481 21
Canton de Wiltz.								
<i>Boulaide.</i>								
Baschleiden	17.828 76	8.914 38	200	35.657 52	4.122 92	13.037 30	4.791 46	356 57
Boulaide	30.742 56	15.371 28	230	70.707 88	8.175 63	23.546 91	7.195 65	614 85
Surré	16.046 —	8.023 —	220	35.301 20	4.081 72	12.104 72	3.941 28	320 92
Esch-sur-la-Sûre	44.906 26	22.453 13	190	85.321 89	9.865 38	32.318 51	12.587 75	898 12
<i>Eschweiler.</i>								
Erpeldange	16.802 58	8.401 29	230	38.645 93	4.468 45	12.869 74	3.932 84	336 05
Eschweiler	25.294 50	12.647 25	200	50.589 —	5.849 38	18.496 63	6.797 87	505 89
Knaphoscheid	18.178 50	9.089 25	340	61.806 90	7.146 45	16.235 70	1.942 80	363 57
Selscheid	10.487 50	5.243 75	360	37.755 —	4.365 44	9.609 19	878 31	209 75
<i>Gœsdorf.</i>								
Bockoltz	2.550 —	1.275 —	500	12.750 —	1.275 —	2.550 —	—	51 —
Buderscheid	13.948 48	6.974 24	260	36.266 04	4.193 28	11.167 52	2.780 96	278 96
Dahl	10.487 50	5.243 75	400	41.950 —	4.850 49	10.094 24	393 26	209 75
Gœsdorf	13.983 50	6.991 75	380	53.137 30	6.144 02	13.135 77	847 73	279 67

Masseler-Harderbach .	10.487 50	5.243 75	450	47.193 75	5.243 75	10.487 50	—	209 7
Nocher	23.231 08	11.615 54	320	74.339 45	8.595 53	20.211 07	3.020 01	464 6
<i>Harlange.</i>								
Harlange	41.006 50	20.503 25	240	98.415 60	11.379 35	31.882 60	9.123 90	820 1
Tarchamps	31.878 50	15.939 25	380	121.138 30	14.006 67	29.945 92	1.932 58	637 5
<i>Heiderscheid.</i>								
Heiderscheid	35.383 42	17.691 71	540	191.070 46	17.691 71	35.383 12	—	707 6
Eschdorf	34.029 26	17.014 63	430	146.325 81	16.918 98	33.933 61	95 65	680 5
Merscheid	22.213 22	11.106 61	420	93.295 52	10.787 33	21.893 94	319 28	444 2
Tadler-Ringel	13.983 50	6.991 75	380	53.137 30	6.144 02	13.135 77	847 73	279 6
<i>Kautenbach.</i>								
Alscheid	10.487 50	5.243 75	240	25.170 —	2.910 29	8.154 04	2.333 46	209 7
Kautenbach	13.983 50	6.991 75	200	27.967 —	3.233 70	10.225 45	3.758 05	279 6
Merkoltz	18.535 30	9.267 65	260	48.191 78	5.572 20	14.839 85	3.695 45	370 7
<i>Mecher.</i>								
Bavigne	23.344 50	11.672 25	220	51.357 90	5.938 28	17.610 53	5.733 97	466 8
Kaundorf	26.879 44	13.439 72	210	56.446 82	6.526 69	19.966 41	6.913 03	537 5
Liefrange	23.610 94	11.805 47	220	51.944 06	6.006 05	17.811 52	5.799 42	472 2
Nothum	20.586 76	10.293 38	220	45.290 87	5.236 78	15.530 16	5.056 60	411 7
<i>Neunhausen.</i>								
Insenborn-Lultzhausen	10.487 50	5.243 75	400	41.950 —	4.850 49	10.094 24	393 26	209 7
Neunhausen	10.487 50	5.243 75	530	55.583 75	5.243 75	10.487 50	—	209 7
<i>Oberwampach.</i>								
Allerborn	10.912 54	5.456 27	200	21.825 08	2.523 53	7.979 80	2.932 74	218 2
Brachtenbach	13.983 50	6.991 75	340	47.543 90	5.497 29	12.489 04	1.494 46	279 6
Derenbach	10.912 54	5.456 27	220	24.007 58	2.775 89	8.232 16	2.680 38	218 2
Niederwampach	28.246 50	14.123 25	230	64.966 95	7.511 83	21.635 08	6.611 42	564 9
Oberwampach	26.458 32	13.229 16	270	71.437 46	8.259 99	21.489 15	4.969 17	529 1
Wiltz	267.714 82	133.857 41	160	428.343 71	49.527 45	183.384 86	84.329 96	5.354 2
<i>Wilwerwiltz.</i>								
Enscherange	13.983 50	6.991 75	240	33.560 40	3.880 44	10.872 19	3.111 31	279 6
Lellingen	21.828 06	10.914 03	300	65.484 18	7.571 64	18.485 67	3.342 39	436 5
Pintsch	15.128 42	7.564 21	370	55.975 15	6.472 15	14.036 36	1.092 06	302 5
Wilwerwiltz	28.526 —	14.263 —	210	59.904 60	6.926 50	21.189 50	7.336 50	570 5
<i>Winseler.</i>								
Berlé	24.585 94	12.292 97	240	59.006 25	6.822 62	19.115 59	5.470 35	491 7
Doncols	21.561 76	10.780 88	230	49.592 04	5.734 10	16.514 98	5.046 78	431 2
Grümelscheid	14.696 56	7.348 28	220	32.332 43	3.738 45	11.086 73	3.609 83	293 9

Noertrange	28.526 —	14.263 —	250	71.315 —	8.245 83	22.508 83	6.017 17	570 52
Winseler	13.983 50	6.991 75	250	34.958 75	4.042 12	11.033 87	2.949 63	279 67
Canton de Vianden.								
<i>Fouhren.</i>								
Bettel	28.718 94	14.359 47	120	34.462 72	3.984 77	18.344 24	10.374 70	574 37
Fouhren	21.854 42	10.927 21	200	43.708 84	5.053 85	15.981 06	5.873 36	437 08
Walsdorf	10.487 50	5.243 75	300	31.462 50	3.637 86	8.881 61	1.605 89	209 75
<i>Putscheid.</i>								
Bivels	21.814 —	10.907 —	220	47.990 80	5.548 96	16.455 96	5.358 04	436 28
Gralingen	10.912 54	5.456 27	380	41.467 65	4.794 71	10.250 98	661 56	218 25
Merscheid	10.487 50	5.243 75	380	39.852 50	4.607 96	9.851 71	635 79	209 75
Nachtmanderscheid ...	25.449 76	12.724 88	260	66.169 37	7.650 86	20.375 74	5.074 02	508 99
Stolzembourg.....	21.561 76	10.780 88	200	43.123 52	4.986 18	15.767 06	5.794 70	431 23
Weiler	10.487 50	5.243 75	280	29.365 —	3.395 34	8.639 00	1.848 41	209 75
<i>Vianden</i>	78.005 36	39.002 68	120	93.606 43	10.823 28	49.825 96	28.179 40	1.560 10
Canton d'Echternach.								
<i>Beaufort.</i>								
Beaufort	80.262 58	40.131 29	40	32.105 03	3.712 16	43.843 45	36.419 13	1.605 25
Dillingen	16.479 44	8.239 72	40	6.591 77	762 18	9.001 90	7.477 54	329 58
<i>Bech.</i>								
Altrier-Hersberg	14.408 42	7.204 21	140	20.171 78	2.332 37	9.536 58	4.871 84	288 16
Bech	52.559 06	26.279 53	60	31.535 43	3.646 30	29.925 83	22.633 23	1.051 18
Hemsthal-Zittig.....	25.073 06	12.536 53	70	17.551 14	2.029 36	14.565 89	10.507 17	501 46
Rippig	19.611 76	9.805 88	120	23.534 11	2.721 14	12.527 02	7.084 74	392 23
<i>Berdorf.</i>								
Berdorf	39.148 82	19.574 41	—	—	—	19.574 41	19.574 41	782 97
Bollendorf	26.749 44	13.374 72	90	24.074 49	2.783 62	16.158 34	10.591 10	534 98
Grundhof	10.487 50	5.243 75	90	9.438 75	1.091 36	6.335 11	4.152 39	209 75
<i>Consdorf.</i>								
Breidweiler	13.983 50	6.991 75	140	19.576 90	2.263 59	9.255 34	4.728 16	279 67
Consdorf	55.281 88	27.640 94	90	49.753 69	5.752 79	33.393 73	21.888 15	1.105 63
Scheidgen	21.995 20	10.997 60	120	26.394 24	3.051 85	14.049 45	7.945 75	439 90
<i>Echternach</i>	189.210 92	94.605 46	100	189.210 92	21.877 60	116.483 06	72.727 86	3.784 21
<i>Mompach.</i>								
Born	50.360 38	25.180 19	180	90.648 68	10.481 29	35.661 48	14.698 90	1.007 20
Herborn	20.045 20	10.022 60	—	—	—	10.022 60	10.022 60	400 90

Moersdorf	13.983 50	6.991 75	150	20.975 25	2.425 27	9.417 02	4.566 48	279 6
Mompach	21.828 06	10.914 03	60	13.096 83	1.514 33	12.428 36	9.390 70	436 50
<i>Rosport</i>								
Dickweiler	10.487 50	5.243 75	110	11.536 25	1.333 88	6.577 63	3.909 87	209 7
Girst	16.046 —	8.023 —	200	32.092 —	3.710 65	11.733 65	4.312 35	320 9
Hinkel	10.487 50	5.243 75	140	14.682 50	1.697 67	6.941 42	3.546 08	209 7
Osweiler	52.037 76	26.018 88	130	67.649 08	7.821 95	33.840 83	18.196 93	1.040 7
Rosport	82.430 68	41.215 34	90	74.187 61	8.577 97	49.793 31	32.637 37	1.648 6
Steinheim	10.487 50	5.243 75	200	20.975 —	2.425 24	7.668 99	2.818 51	209 7
<i>Waldbillig.</i>								
Christnach	48.691 94	24.345 97	210	102.253 07	11.823 05	36.169 02	12.522 92	973 8
Haller	21.020 20	10.510 10	150	31.530 30	3.645 70	14.155 80	6.864 40	420 40
Waldbillig	43.764 —	21.882 —	250	109.410 —	12.650 58	34.532 58	9.231 42	875 28
Cant. de Grevenmacher.								
<i>Betzdorf.</i>								
Berg	10.487 50	5.243 75	50	5.243 75	606 31	5.850 06	4.637 44	209 75
Betzdorf	21.561 76	10.780 88	160	34.498 81	3.988 94	14.769 82	6.791 94	431 23
Mensdorf	41.173 50	20.586 75	140	57.642 90	6.664 98	27.251 73	13.921 77	823 47
Olingen	20.212 30	10.106 15	90	18.191 07	2.103 35	12.209 50	8.002 80	404 24
Roodt	23.344 50	11.672 25	120	28.013 40	3.239 06	14.911 31	8.433 19	466 89
<i>Biver.</i>								
Biver	28.749 82	14.374 91	50	14.374 91	1.662 11	16.037 02	12.712 80	574 99
Boudler	10.487 50	5.243 75	100	10.487 50	1.212 62	6.456 37	4.031 13	209 75
Wecker-village	12.480 26	6.240 13	40	4.992 10	577 21	6.817 34	5.662 92	249 60
Wecker-gare	20.971 26	10.485 63	50	10.485 63	1.212 40	11.698 03	9.273 23	419 42
<i>Flaxweiler.</i>								
Beyern	13.983 50	6.991 75	90	12.585 15	1.455 17	8.446 92	5.536 58	279 67
Flaxweiler	52.136 94	26.068 47	50	26.068 47	3.014 18	29.082 65	23.054 29	1.042 73
Gostingen	36.320 28	18.160 14	40	14.528 11	1.679 82	19.839 96	16.480 32	726 40
Niederdonven	39.559 80	19.779 90	300	118.679 40	13.722 36	33.502 26	6.057 54	791 19
Oberdonven	11.995 70	5.997 85	90	10.796 13	1.248 31	7.246 16	4.749 54	239 91
Grevenmacher	185.515 32	92.757 66	100	185.515 32	21.450 29	114.207 95	71.307 37	3.710 30
<i>Junglinster.</i>								
Altlinster	10.487 50	5.243 75	200	20.975 —	2.425 24	7.668 99	2.818 51	209 75
Bourglinster	38.943 76	19.471 88	250	97.359 40	11.257 22	30.729 10	8.214 66	778 87
Eisenborn	24.486 76	12.243 38	120	29.384 11	3.397 55	15.640 93	8.845 83	489 73
Godbrange	13.983 50	6.991 75	280	39.153 80	4.527 18	11.518 93	2.464 57	279 67
Junglinster	83.292 86	41.646 43	220	183.244 29	21.187 70	62.834 13	20.458 73	1.665 85

<i>Manternach.</i>									
Berbourg	36.207 04	18.103 52	160	57.931 26	6.698 33	24.801 85	11.405 19	724 14	
Lellig	14.408 42	7.204 21	40	5.763 36	666 39	7.870 60	6.537 82	288 16	
Manternach	23.778 06	11.889 03	60	14.266 83	1.649 61	13.538 64	10.239 42	475 56	
Munschecker	23.610 94	11.805 47	320	75.555 —	8.736 08	20.541 55	3.069 39	472 21	
<i>Mertert.</i>									
Mertert	40.811 66	20.405 83	100	40.811 66	4.718 87	25.124 70	15.686 96	816 23	
Wasserbillig	114.896 84	57.448 42	100	114.896 84	13.284 99	70.733 41	44.163 43	2.297 93	
<i>Rodenbourg.</i>									
Beidweiler	21.995 20	10.997 60	130	28.593 76	3.306 17	14.303 77	7.691 43	439 90	
Eschweiler	19.611 76	9.805 88	—	—	—	9.805 88	9.805 88	392 23	
Gonderange	13.983 50	6.991 75	270	37.755 45	4.365 49	11.357 24	2.626 26	279 67	
Rodenbourg	18.262 30	9.131 15	—	—	—	9.131 15	9.131 15	365 24	
<i>Wormeldange.</i>									
Ahn	10.487 50	5.243 75	100	10.487 50	1.212 64	6.456 39	4.031 11	209 75	
Ehnen	38.943 76	19.471 88	120	46.732 51	5.403 48	24.875 36	14.068 40	778 87	
Machtum	31.343 14	15.671 57	250	78.357 85	9.060 16	24.731 73	6.611 41	626 86	
Wormeldange	90.798 76	45.399 38	100	90.798 76	10.498 65	55.898 03	34.900 73	1.815 97	
id. (éc. prim. sup.) ..	32.357 60	16.178 80	100	32.357 60	3.741 36	19.920 16	12.437 44	647 15	
Canton de Remich.									
<i>Bous.</i>									
Bous	42.253 88	21.126 94	110	46.479 26	5.374 18	26.501 12	15.752 76	845 07	
Erpeldange	15.544 52	7.772 26	50	7.772 26	898 67	8.670 93	6.873 59	310 89	
Rolling-Assel	14.263 —	7.131 50	100	14.263 —	1.649 17	8.780 67	5.482 33	285 26	
<i>Burmerange.</i>									
Burmerange	24.753 06	12.376 53	170	42.080 20	4.865 54	17.242 07	7.510 99	495 06	
Elvange	21.382 44	10.691 22	40	8.552 97	988 94	11.680 16	9.702 28	427 64	
Emerange	12.480 26	6.240 13	170	21.216 44	2.453 16	8.693 29	3.786 97	249 60	
<i>Dalheim.</i>									
Dalheim	55.706 88	27.853 44	50	27.853 44	3.220 57	31.074 01	24.632 87	1.114 13	
Filsdorf	28.001 20	14.000 60	75	21.000 90	2.428 24	16.428 84	11.572 36	560 02	
Welfrange	14.263 —	7.131 50	50	7.131 50	824 58	7.956 08	6.306 92	285 26	
<i>Lenningen.</i>									
Canach	45.378 —	22.689 —	40	18.151 20	2.098 74	24.787 74	20.590 26	907 56	
Lenningen	39.223 50	19.611 75	120	47.068 20	5.442 28	25.054 03	14.169 47	784 47	
<i>Mondorf-les-Bains.</i>									
Altwies	45.980 44	22.990 22	120	55.176 52	6.379 81	29.370 03	16.610 41	919 60	
Ellange	24.578 06	12.289 03	50	12.289 03	1.420 92	13.709 95	10.868 11	491 56	
Mondorf-les-Bains ...	73.354 58	36.677 29	80	58.683 66	6.785 32	43.462 61	29.891 97	1.467 09	

<i>Remerschen.</i>									
Remerschen	40.387 50	20.193 75	120	48.465 —	5.603 79	25.797 54	14.589 96	807	
Schengen	50.087 76	25.043 88	180	90.157 96	10.424 55	35.468 43	14.619 33	1.001	
Wintrange	13.983 50	6.991 75	50	6.991 75	808 42	7.800 17	6.183 33	279	
<i>Remich</i>	<i>125.702 80</i>	<i>62.851 40</i>	<i>160</i>	<i>201.124 48</i>	<i>23.255 10</i>	<i>86.106 50</i>	<i>39.596 30</i>	<i>2.514</i>	
<i>Stadtbredimus.</i>									
Greiveldange	39.656 94	19.828 47	130	51.554 02	5.960 96	25.789 43	13.867 51	793	
Stadtbredimus	23.344 50	11.672 25	50	11.672 25	1.349 61	13.021 86	10.322 64	466	
<i>Waldbredimus.</i>									
Trintange	43.222 70	21.611 35	160	69.156 32	7.996 23	29.607 58	13.615 12	864	
Waldbredimus	13.983 50	6.991 75	160	22.373 60	2.586 96	9.578 71	4.404 79	279	
<i>Wellenstein.</i>									
Bech-Kleinmacher ...	34.669 06	17.334 53	120	41.602 87	4.810 35	22.144 88	12.524 18	693	
Schwebsingen	14.408 42	7.204 21	170	24.494 31	2.832 17	10.036 38	4.372 04	288	
Wellenstein	45.392 50	22.696 25	170	77.167 25	8.922 50	31.618 75	13.773 75	907	

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

—
Ville de Luxembourg.

Emprunt de fr. 45.000.000 (tranche de fr. 10.000.000) 5% 1931.

Titres (fr. 1.000) remboursables le 1^{er} juin 1933.

N ^{os}	45	63	164	209	232	259	315	341	420
	564	652	685	725	728	774	798	828	917
	921	924	948	971	986	991	1091	1094	1279
	1280	1395	1558	1584	1752	1791	1822	1920	2022
	2038	2121	2326	2368	2369	2515	2715	2724	2806
	2915	2927	2960	2963	2973	3217	3256	3318	3440
	3494	3528	3567	3697	3807	3907	3918	3925	3938
	4012	4019	4037	4051	4081	4095	4099	4102	4103
	4113	4127	4130	4174	4176	4184	4201	4203	4234
	4249	4287	4313	4315	4323	4325	4345	4391	4393
	4411	4423	4424	4449	4493	4558	4560	4582	4596
	4626	4653	4685	4687	4742	4750	4788	4793	4798
	4800	4801	4815	4826	4828	4844	4856	4896	4905
	4940	4965	5047	5140	5195	5214	5216	5314	5326
	5339	5409	5424	5792	5918	6034	7036	7090	7115
	7156	7162	7168	7217	7220	7229	7237	7242	7270
	7363	7470	7489	7493	9026	9072	9220	9230	9275
	9297	9300	9302	9490	9542				

Le service de l'emprunt se fait aux guichets de la Banque Générale du Luxembourg et de la Banque Internationale à Luxembourg. — 8 mars 1933.

Circulaire concernant la revision des listes électorales.

Les colléges des bourgmestre et échevins procéderont, du 1^{er} au 30 avril prochain, à la revision des listes des citoyens qui, ayant à la première de ces dates leur résidence habituelle dans la commune, (c'est-à-dire au lieu où ils habitent d'ordinaire avec leur famille), sont appelés à participer à l'élection des membres de la Chambre des députés et des membres des conseils communaux. A cet effet, les colléges échevinaux vont recevoir les formulaires imprimés nécessaires, consistant en une liste originale et en un exemplaire pour copie.

Pour ce qui concerne la procédure à suivre lors de cette revision, nous renvoyons à notre circulaire du 10 janvier 1928, publiée au *Mémorial* de 1928, n° 3, page 78, qui ne comporte aucun changement, sauf que les millésimes y mentionnés de 1928 et de 1929 sont à remplacer par ceux de 1933 et respectivement de 1934.

Tous ceux qui sont appelés à concourir au travail de revision sont priés d'y apporter tous leurs soins, en observant rigoureusement les prescriptions et formalités prévues par la loi.

Luxembourg, le 15 mars 1933.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Jos. Bech.
Le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,
Norb. Dumont.*

Avis.

L'essartage pratiqué un peu partout sur les terrains revêtus d'herbes ou d'autres matières végétales desséchées, a provoqué des incendies dans différentes forêts occasionnant des dégâts considérables aux propriétaires intéressés.

Je me vois donc obligé de rappeler au public les dispositions légales régissant la matière et d'inviter tous les organes chargés de la police rurale et forestière à exercer une surveillance active pour éviter les faits signalés ci-dessus :

Code pénal, Art. 519. — Sera puni d'emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de cinquante et un francs à mille francs ou d'une de ces peines seulement, l'incendie des propriétés mobilières ou immobilières d'autrui qui aura été

Rundschreiben betr. die Revision der Wählerlisten.

Vom 1. bis zum 30. April künftig schreiben die Schöffenkollegien zur Revision der Listen derjenigen Bürger, die an dem erstgenannten Datum ihren gewöhnlichen Aufenthalt in der Gemeinde, d. h. an dem Orte haben, wo sie gewöhnlich mit ihrer Familie wohnen und an der Wahl der Mitglieder der Abgeordnetenkammer und des Gemeinderates teilzunehmen berufen sind. Zu diesem Zwecke werden den Schöffenkollegien die nötigen Druckformulare, und zwar eine Originalliste und ein Exemplar zur Abschrift, zugehen.

Was die gelegentlich dieser Revision einzuschlagende Prozedur anbelangt, so verweisen wir auf unser im „Memorial“ vom 1928, Nr. 3, Seite 78, veröffentlichtes Rundschreiben vom 10. Januar 1928, das keiner Änderung bedarf, außer daß die darin vermerkten Jahrgänge 1928 und 1929 durch die Jahrgänge 1933, bezw. 1934 zu ersetzen sind.

Alle Personen, die bei der Revision mitzuwirken haben, wollen denselben ihre ganze Sorgfalt zuwenden, unter genauer Beachtung aller durch das Gesetz vorgesehenen Vorschriften und Formlichkeiten.

Luxemburg, den 15. März 1933.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Jos. Bech.
Der General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Norb. Dumont.

Bekanntmachung.

Das allgemein übliche Überlandbrennen oder Sängen auf den mit dürrem Gras und anderen Pflanzenstoffen bedeckten Grundstücken hat verschiedene Brände in den anstoßenden Waldungen verursacht und den betreffenden Eigentümern erheblichen Schaden zugefügt.

Ich sehe mich daher genötigt, dem Publikum die diesbezüglichen gesetzlichen Bestimmungen in Erinnerung zu bringen und sämtliche mit der Feld- und Forstpolizei betrauten Organe zu einer regstamen Aufsicht aufzufordern, damit die oben erwähnten Mißstände vermieden werden.

Strafgesetzbuch, Art. 519. — Mit Gefängnis von acht Tagen bis zu drei Monaten und mit Geldstrafe von einundfünfzig bis tausend Franken oder mit einer dieser Strafen wird bestraft, wer den Brand fremden beweglichen oder unbeweglichen

causé soit par la vétusté ou le défaut de réparation ou de nettoyage des fours, cheminées, forges, maisons ou usines prochaines, soit par des feux allumés dans les champs, à moins de cent mètres des maisons, édifices, forêts, bruyères, bois, vergers, plantations, haies, meules, tas de grains, pailles, foins, fourrages ou de tout autre dépôt de matières combustibles, soit par des feux ou lumières portés ou laissés, ou par des pièces d'artifices allumées ou tirées sans précaution suffisante.

Eigentums verursacht, einmal durch das Alter oder die Vernachlässigung der Reparatur oder Reinigung von benachbarten Öfen, Kaminen, Schmiedeeisen, Häusern oder Fabriken, ferner durch Anzündung von Feuer auf dem Felde in einer Entfernung von weniger als hundert Metern von Häusern, Gebäuden, Wäldern, Heiden, Gehölzen, Obstgärten, Lupflanzungen, Hecken, Schobern, von Korn-, Stroh-, Heu- und Futterhaufen, oder von Niederlagen irgend sonstiger Arten brennbarer Gegenstände; endlich dadurch, daß Feuer oder Licht ohne genügende Vorsticht getragen oder gelassen wird, oder daß Feuerwerk ohne genügende Vorsticht angezündet oder abgebrannt wird.

Luxembourg, le 14 mars 1933.

*Le Directeur général
de la justice et de l'intérieur,
Norb. Dumont.*

Luxemburg, den 14. März 1933.

*Der General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Norb. Dumont.*

Avis. — Administrations communales. — Par arrêté ministériel en date du 14 mars 1933, M. Mathias-Edouard *Linden*, propriétaire, à Bigelbach, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Reisdorf.

— Par arrêté ministériel en date du même jour, M. Joseph *Thelen*, propriétaire, à Munshausen, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Munshausen. — 14 mars 1933.

Avis. — Foires et marchés. — Par arrêté grand-ducal du 6 mars 1933 ont été autorisés :

a) l'établissement d'une foire et marché au bétail à tenir à Kehlen, le deuxième lundi du mois de septembre ;

b) l'établissement de trois marchés au bétail à tenir à Mamer le troisième jeudi des mois de mars, juin et octobre.

Ces foires et ces marchés au bétail auront lieu en 1933 :

a) à *Kehlen*, le 11 septembre 1933 ;

b) à *Mamer*, les 15 juin, resp. 19 octobre 1933. — 14 mars 1933.

Avis. — Règlement communal. — En séance du 12 janvier 1933, le conseil communal de Differdange a édicté un règlement sur la circulation dans cette ville. — Le dit règlement a été dûment publié. — 10 mars 1933.

Avis. — Association syndicale. — Par arrêté du 16 mars 1933, l'association syndicale pour la construction d'un chemin d'exploitation aux lieux dits : « Weischend », « Wiltzer Kreuz » etc. à Derenbach, dans la commune de Oberwampach, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Oberwampach. — 16 mars 1933.

Avis. — Société locale agricole. — Conformément à l'art. 2 de la loi dn 27 mars 1900, la société agricole de *Beidweiler* a déposé au secrétariat communal de Rodenbourg l'un des doubles de l'acte d'association, sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les nom, profession et domicile des administrateurs et de tous les associés. — 17 mars 1933.